فى تحقىق الستراب



تعقيق: حسن كامل الصيفي

نقدوتعليق : عبدالسلام هارون

- 1 -

٨٧ - ص ٢٥٧ البيت ١٧ :

مُلِطًّ. بالطريق وليس يُصغِي

لأنجية الطريق ولا يُجيبُ الطريق ولا يُجيبُ جاء في تفسيره: «ملط من ألط قبره ، أي لزقه بالأرض » . وهذا التفسير من القاموس ، وصواب نصه «ألزقه » . وإذا صح هذا المعنى مرادا للبحترى يجب أن يضبط «ملط » بفتح اللام لا بكسرها . على أننى أخشى أن يكون في بعض نسخ على أننى أخشى أن يكون في بعض نسخ الديوان «مُلِظ » من الإلظاظ ، وهو اللزوم والإقامة . يقال : ألظ بالمكان وألظ عليه :

أقام . وكثيرا ما توصف القبور وسكّانها بالإقامة ، لأنها لا تفارق مكانها .ومن ذلك قول متمم بن نويرة :

فقال أنبكى كل قبرٍ رأيته لقبرٍ ثَوى بين اللَّوى والدكادكِ وقول بعض بنى أسدفى الحماسه ٨٦٥ بشرح المرزوق :

بكّى على قتلى العدانِ فإنّهم طالت إقامتُهم ببطن برام وقول النابغة فى الحماسة بشرح المرزوق، ٩٠ بعد ابن عاتكة الثاوى على أَبوك أمسى ببلدة لا عم ولا خال وقول قُراد بن غُويّة فى الحماسة ١٠٠٥: ودُلِّيت فى زوراء يُسفَى تُرابُها على ، طويلًا فى ثراها إقامتى

٨٨ - ص ٢٦٠ البيت ٤ :

نشدتكما الله أن تدنعا

ذماى ، وأن تنسيا واجبى وفسره الشارح بقوله : «وأن تنسيا بمعنى ألًا ، إذْ يبجوز حذف لا» . وهذا تفسير صحيح وواجب ، ولكن كان من الأولى أن يوجه هذا التفسير إلى قوله «أن تدفعا» ، لأنها هي السابقة ، ومعناها عنى حذف «لا» أيضا ، أي أن لا تدفعا ذماي . ويكون في تفسيرها اكتفاء عن تفسير تاليتها ؛ لأن المعطوف عليه لا العكس .

وذكر صاحب المغنى ٢ : ١٧١ أن حلف ولا النافية » يعارد فى جواب القسم إذا كان المنفى مضارعا نحو « تالله تفتؤ تذكر يوسف » ؛ ويقل مع الماضى . ونشدتك هذا بمنى سألتك بالله واستحلفتك به .

١٩ - ص ٢٦١ البيت ٢ :

وأيامُ الشَّـــــباب معقَّباتُ

على إبداء آثام المشيب

وقبلمه :

أمردود لنا زمن الكثيب وغرَّة ذلك الرَّشا الربيب وغرَّة ذلك الرَّشا الربيب وصوابه «معقَّبات» بالنصب على الحال وبكسر القاف المشددة لا فتحها ؛ فليس «أيام الشباب معقبات» كلامًا مستأنف، وإنما «أيام» معطوفة بالرفع على «غُرَّةُ» ؛ و «معقبات» في موضع الحال منها لامرفوعة على الخبر .

والمعقبات ، بكسر القاف المشدّدة : التاليات . يقال : ذهب فلانٌ وعقب فلانٌ بعده ، كما يقال عقب عليه : كر ورجع . وفي التنزيل العزيز : «ولّى مُدْبِرًا ولم يعقب ، وعقب تعقيبا ، إذا أغير عليه فحُرِب _ أى سُلب ماله _ فأغار على الذي كان أغار عليه فاسترد ماله .

فهذا هذا . وأما «إبداء ، فصوابها ، أبداء ، بفتح الهمزة ، وهو جمع بدء . وأبداء من

لغة البحترى ، انظره يقول فى ديوانه ٢٧٩ :

مثل ابن بسطام الذى شرُفَت

أبداؤه ثم تُمَمت عُقَبُه

والأبداء : الأوائل كما رأيت ، يعنى

جدوده . و آثام المشيب ، منها بياض الرأس ،

والضعف ، ووهن الجسد .

٩٠ - ص ٢٦١ البيت ٣:

إذا ابتسمَتْ تأدَّق عارضاها على ضَرَبٍ يُصفَّق فى ضَريبٍ وقال الشارح: «يصفق: يحول الشراب من إناء إلى غيره ليصفو ». وهذا التفسير هو الذى اقتصر عليه صاحب القاموس . ولكن المراد بالتصفيق هنا المرّج ، كما فى اللسان . وبه فسر قول حسان المشهور :

يَسقُون من وَردَ البَريص عليهمُ بَرَدى يصفَّق بالرحيقِ السَّملسلِ ونحوه قول المرَّار في المفضليات ص ٩٠: لو تطعمَّت به شَبَّهتَـــهُ عَسَـلاً شيبَ به ثلجٌ خَصِرْ وليس يصح معنى التحويل في مثل قول حسان ومثل قول البحترى . فالمراد في قول

بالضربب ، أى الثلج . وفى قول حسان : يسقونهم ماء بردى ممزوجا بالرحيق السلسل. ولا تحويل من إناء إلى إناء فيهما كما رأيت .

البحترى أن رضا ما كأنه العسل ممزوجًا

٩١ - ص ٢٦١ البيت ؛ : • تى يُوشكُ غروبُ الشمس يُردَدُ

ســناها من ســنا تلك الغروب

وقبله:

إذا ابتسمت تألّق عارضاها على ضَرب يصفّق فى ضريب فسّرت «الغروب» الأُخيرة بأنها الدموع، مع أنه لم يسبق لها ذكر، كما أن الجوكلة جوّ ابتسام وفرح وبشر. ولم نجد من منعراء العرب من يجعل الدموع مثلاً فى الإضاءة والإشراق. وإنما العروب ها هنا غروب الأسنان، وهى ماؤها ولمعانها، وهو المثل المعروف فى الإضاءة والإشراق. ومنه قول سُويد بن أبى كاهل فى المفضليات ١٩١: حُررة تجلو شتيتًا واضحا

حسره تجلو ستينا واصحا كشعاع الشمس فى النيم سطَعْ يعنى ثغرها تجلوه بالسواك . وقال آخر : أحاذِر فى الظَّلماءِ أَن يستشفَّني

عُيونُ النّيارَى في ومبض المَضَاحِك

وقال غيره :

كأنَّ ابتسام البرقِ بيني وبينها إذا لاح في بعض البيوتِ ابتسامُها

٩٢ - ص ٢٦٢ البيت ١١ :

إلى ابن أبى محمد استقلّت بنا قَصْدَ السَّرى ، مَيْلُ السُّروبِ وفى تفسيره : «السروب : ذهاب الرجل

على وجهه وتوجه الإبل للرعى »، وصوابه «ميلُ السّروب »، بدليل قوله «استقلت »، أى ارتحلَت والميل ، بالكسر : جمع أيل وميلاء . والميلاء من الإبل : المائلة السنام ، كما فى اللسان . والسّروب : جمع سرب بالفتح ، وهى الإبل . وفى اللسان : «السرب : المال الراعى ، أعنى بالمال الإبل . وقال ابن الأعرابي : السّرب الماشية كلّها . وجمع كل ذلك سُروب » . وفى القادوس : «السّرب : المسرب : «السّرب الماشية كلها » . فالمراد بالقصد الإرادة ، كل ذلك سُروب » . فالمراد بالقصد الإرادة ، وإن كان ظاهر لفظها يوحى بالقصد بمعنى الاستقامة ، ليشاكل فى الصنعة بين الاستقامة والميل .

۹۳ - ص ۲۹۲ البيت ۱۹، ۱۹:

وكان ، وكنتُ ، والحالان شتَّى

بمثن بالإثابــــة أو منيب غريب سجبة ، وغريب أرض فما أكدى الغريب على الغريب وصواب «مُنيب» هو «مثيب» كما هو ظاهر . فالمثني بالإثابة هو البحترى ، والمثيب الذي أثنى عليه هو المدوح . وصواب ضبط. «غريب » هو «غريب» هو «غريب» النصب في الموضعين على الخبر لكان وكنت في البيت قبله . فكان الممدوح غريبا في سجاياه التي لا يدانيه فيها غيره في كره وجوده ، وكان الممدوح غريباعن أرضه وأهله.

٩٤ - ص ٢٩٣ البيت ٢٤ :

له في مارج النار انتسابٌ بأمّات نقبات الجُيوب المراة الإنس والجنّانِ أدّت الجُيوب إلى «جُوذَرزَ» نجدَتُها و «بيب» و «جوذرز» و «بيب» : جدّان من أجداد الممدوح . وصواب « مجدتها » هو « نجدتَها » بالنصب ، أى أدّت إليهما النجدة والشجاعة والمضى ، أى أورثتهما منهما ذاك .

٩٥ - ص ٢٦٤ البيت ٣ يقوله لصديق له جفاه وتغيّر عليه :

زرت رِفها فأخلق الوصلُ بالوص لل كما يُخلق الرداءُ القشيبُ وفسر والرفه » بأنه ولين العيش وطيبه ، وأى معنى في دايناسب الجفاء والتّغير والاستغناءُ ؟ ! وإنما تستوجب الصداقة طولُ الزيارة والحرصَ على المطاوله فيها . وأصل الرفه أقصر الورد وأسرعُه ، يقال : شربت الإبلُ رفها ، أى شربا قصيرا ، قال لبيد يصف نخلا نابتة على الماء :

فكلها كارعٌ فى الماء مغتمرُ أى يشربن قليلا قليلا لاستغنائهن عن الماء لنباتها عليه . وجاء فى قول الدحترى فى سينيته المشهورة :

يشربن رفها عراكا غير صادية

وبعيد ما بين وارد رف و عَلَل شُربُه وواردِ خِمسِ ووارد الخِمس يشرب كثيرا لشدة عطشه بعد أيامه الثلاثة التي انقضت بعد شرب اليوم الأول ، وليتزود في يومه الخامس لما يَستقبِل من الأيام .

٩٦ - ص ٢٦٦ البيت ٧ في مدح رجل:

أبيض لا قوله بمقتعد فينا ولا فيله بمجنوب جاء فى تفسيره: «المقتعد: المحتبس، والمجنوب: المبعد». وليس أحد هذين المعنيين مرادا، وإنما المقتعد المركوب، يقال اقتعد الدابة ونحوها: اتخذها مركبًا له. وأما المجنوب فهو الدابة التى تساق إلى جنب الراكب. وهذا كناية بارعة عن سرعة قول المدوح وفعله، بحيث لايستطاع سرعة قول المدوح وفعله، بحيث لايستطاع اللحاق بهما فيُركبا أو يُجنبا.

٩ - ص ٢٦٨ في ديباجة القصيدة رقم ٩٠:
 « وقال يمازح أبا عمران الحلبي ، وكان
 عضيا إلى رجل من المراوزة في قطيعة الربيع
 فاحتبسهما » .

صوابه ﴿ وَكَانَا مَضَيًّا ﴾ .

٩٨ - ص ٢٧٥ البيت ١٣ :

فداؤك مُقرِفٌ من آل زيد مُولًى الخير مُقتَبلَ الشبابِ ووجهه «مقتبلُ الشباب» بالرفع، لتم المقابلة بين التولَّى والإقبال. والنصب على

الظرفية ، أى فى اقتبال شبابه لا بأس به أيضا ، فالأولى أن يضبط بالوجهين أو بهمل الضبط، دفعًا للتحكم فى النص .

البيت ١٥ وهو بيت فيه فحش أضربت عن إيراده هنا ، ولكن جاء في تفسير «الترائب» فيه أن النريبة «العظمة من الصدر وأعلاه» . ولم ترد «العظمة» بمعنى الواحدة من العظم في معاجم اللغة صغيرها وكبيرها ، قديمها ومحدثها ، وإنما يقال «العظم» للواحد والجمع ، فهو اسم جنس كالتراب لا يقال في واحده ترابة . وانظر المعجم الوسيط.

۱۰۱ - ص ۲۷٦ البيت الثانى . وردت الكلمة الأولى فيه ناقصة النون المفتوحة فى أولها !!

۱۰۲ - ص ۲۷۹ البيت ۲۹ :

ينقاد طوعًا له إذا حشَـدت عليـه تلك الأشـياهُ تَجنذِبُه ولا أدرى معنًى للأشياه . وجاء فى الحاشية أنها فى نسخة «الأشباه» . وهذا هو المتعين فى النص ، كما فى طبعة مصر .

١٠٣ - ص ٢٧٩ البيت ٢٩ :

من يتصرَّع في إثر مكرمة في المنائها دأبه في البتغائها دأبه وفي النفسير: «يتصرع: يتواضع». وصواب لفظهما «يتضرع» بالضاد المعجمة. وتفسير التضرع بالتواضع لم يقل به أحد،

وإنما التضرع التذلل والتعرض لطلب الحاجة ، والمبالغة في السؤال والرغبة ، كما في اللسان والقاموس . وفي الكتاب العزيز : «ادعوا ربكم تضرعا وخفية » وفي الحديث : «خرج متبذلا متضرعا» .

١٠٤ - ص ٢٨١ البيت ٤٩ :

يتبُّعُ تأميله الثراء كما أتبع غُورًا من ديمة عُشُبُه فالعشب الناجم عن غُزر الديمة وكثرة وبْلها مقابل للثراء الناجم عن تأميل الممدوح، فغزر الدبمــة وتـأميل المدوح كلاهما سريع في إحداث أثره . وفي الكتاب العزيز من صورة ذلك : « فإذا انزلنا عليها الماء اهتزَّت وربّت وأنبتت من كل زوج بهيج » . فكان ينبغى توحيد الفعلين في الضبط. ، فيقال في الأول « يُتبع » من أنبعه بمعنى تبه وأدركه وليس هذا الضبط. بعريب على لغة العرب ، فهو ظاهرٌ في عجز بيت البحتري نفسه ، ومنه قوله تعالى : «فأتبعه شهابٌ ثاقب » ، أَى تَبِعَـه فأَدركه ، ومثله «ثُم أَتْبُعَ سببًا» ١٠٥ - ص ٢٨٢ في ديباجة القصيدة « عدح أبو صالح » وهي « أبا صالح ».

١٠٦ - ص ٢٩٠ البيت ١٢:

غضبان تجْلِي عن وقائع سيفه عكراتُ حُمْسِ في الحديد غضابِ

أما «تجلى» فصوابها «تُجلى» من الإجلاء . وقد فسرت «العكرات» بأنها «الكرَّات في الحرب بعد الفرار» . والأوفق أن تفسَّر العكرات بالجماعات العظيمة . وأصل العكرة القطيع الضخم من الإبل ، والعرب تشبّه الأبطال بالفحول ، ومنه قول ربيعة بن مقروم في المفضليات ١٨٣ :

بنو الحرب يومًا إذا استلأموا

حسبتهم فى الحديد القروما جمع قرم، وهو الفحل من الإبل. وقول عمرو بن الأسود فى الأصمعيات ٧٩: والجمع من ذُهْلٍ كأنَّ زُهاتهم

جُربُ الجِمال يقـودها ابنا شعثم وفي حديث الحارث بن الصمّة : «وعليه عَكَر من المشركين» قال في اللسان : «أي جماعة».

و «حُمسِ» صوابِها «حُمْسٍ» بالتنوين . ۱۰۷ – ص ۲۹۱ البيت ۱۹ :

وأبيت إعطاء الدنيئة دونهم إن الأبي لأن يُعبير آب إن الأبي لأن يُعبير آب والمألوف في «الدنيئة» أن تقال بالتسهيل، أي «الدنية»، ولم تقع عيني عليها فيا قرأت في مثل هذا الأسلوب إلا مسهلة، ومن أقدم نصوصها حديث الحديبية: «علام نعطى الدنية في ديننا»، أي الخصلة المذمومة على أنها وردت بالتسهيل في طبعة

مصر من الديوان . وكان ينبغى أن ينبُّه على روايتها في نسخ الديوان .

۱۰۸ - ص ۲۹۲ البيت ۳۰ :

شهِدتْه يومَ الهُنْدُوان ولم تكن

لتبيعه باليسوم في دولاب وجاء في تفسيره: «الهندوان: السيف الهندواني المنسوب إلى الهند، وهي نسبة شاذة . والهندوان: نهر بين خوزستان وأرجان » .

ولم أجد أحدًا يقول إن الهندوان هـو السيف الهندوان ؛ ولا علاقة بين الكلمتين ، كما أنه لا وجه لإثبات صدر هذا الكلام على افتراض صحته ، لأن كلمة «الهندوان» في بيت البحترى لا تعنى إلا هـذا النهر الذي بين خوزستان وأرجان . ثم إن الأصح في ضبط اسم هـذا النهر هو «هندوان» بكسر الهاء لا بضمها كما ذكر صاحب القاموس ، فإن ياقوتًا ، وهو البلدائي الجحة ، أوردها بعد «هندوان» وقال «بضم أوردها بعد «هندوان» وقال «بضم الدال وآخره نون» فاكتنى بضبط الهاء في السابقة عن ضبطها في اللاحقة ، كما هو السابقة عن ضبطها في اللاحقة ، كما هو دأبه ، ثم أورد بدهما «هنديجان» وهاهو الهاء في السابقة عن ضبطها في اللاحقة ، كما هو واهنزيط » ثم أورد بدهما «هنديجان»

١٠٩ - ص ٢٩٤ البيت ٧ :

رفعتُ من السّجف المُنيفِ ، وسلَّمَتُ بأنامل فيهنَّ درْسُ خِضابِ جاء فى تفسيره: «الدرس: الطريق الخفى ». وليس من هذا مأخذه، وإنما أصله من الدَّرس والدِّرس، بمعنى الثوب الخلَق. أى سلَّمت بأنامل فيهن بقايا خضاب قد درس وأخلق كما يخلق الثوب، وهو كما يقولون من إضافة الصفة إلى الموصوف.

١١٠ _ ص ٢٩٥ البيت ١٧ :

نَصَر السَّماح على التلاد ولم يقف دون المَكارم وَقُفَدة المرتاب ووجه ضبطه «وقَفة المرتاب» بكسر الواو على إرادة الهيئة لا المرَّة.

١١١ - ص ٢٩٧ البيت ٣٢ :

فكأَنما البحرُ استجاشَ بمينَـه فقضى بها أربًا الآرابِ وواضح سقوط: «من» قبل «الارابِ».

١١٢ _ ص ٣٠١ البيت الأول:

يا أُمَّت أبصرني راكبُ

يسير في مُسحنفر لاحب

ولست أذكر هذا البيت لأنص على خطأ فيه ، بل لأعزز صواب ضبطه ، أعنى ضبط «راكب » بمنع التنوين ، بناء على أن البيت مصرع تبعت فيه العروض الضرب. والتصريع: جعل عروض البيت في مثل وزن ضربه وقافيته ويقع فيه من الإقواء والإكفاء والإيطاء والسناد والتضمين مايقع في القافية ، كما في العمدة لابن رشيق ١ : ١١٦ . وبجب في عروض البيت المصرع أن تمنع من التنوين ، كما في قول امرى القيس: قفانبك من ذكرى حبيب ومنزل

بسقط اللوى بين الدخول فحومًل وبيت البحترى هذا فيه مع التصريع إقواء باختلاف الحركات ، ونظيره من المصرع الذي فيه إقواء ما أنشده الزجاجي من قول بعضهم :

ما بال عينك منها الدمع مُهراقُ سحًّا فلا غارب منها ولا راقِي

(للنقد والتالميق قية)

